

O Allah, I begin the glorification of You with praising You

allāhumma innī aftatiḥu alththanā'a biḥamdika

اللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَحُ الثَّنَاءَ بِحَمْدِكَ

and You always guide us to the right out of Your favors upon us.

wa anta musaddidun lillṣawābi bimannika

وَأَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنْكَ

I am certain that You are the most Merciful of all those who show mercy

wa ayqantu annaka anta arḥamu alrrāḥimīna

وَأَيَّقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

in situations of pardon and mercy,

fī mawḍi`i al`afwi wallrraḥimati

فِي مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ

the harshest in punishments

wa ashaddu almu`āqibīna

وَأَشَدُّ الْمُعَاقِبِينَ

in situations of giving exemplary punishment and chastisement (to the wrongdoers),

fī mawḍi`i alnnakāli walnnaqimati

فِي مَوْضِعِ النَّكَالِ وَالنَّقِمَةِ

and the greatest Omnipotent

wa a`zamu almutajabbirīna

وَأَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ

in the domain of absolute power and might.

fī mawḍi`i alkibriyā'i wal`azamati

فِي مَوْضِعِ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعِظَمَةِ

O Allah, You have permitted me to pray and beseech You.

allāhumma adhinta lī fī du`ā'ika wa mas'alatika

اللَّهُمَّ أَذَنْتَ لِي فِي دُعَائِكَ وَمَسْأَلَتِكَ

So, listen, O All-hearer, to my words of praise,

fasma` yā samī`u midḥatī

فَاسْمَعْ يَا سَمِيعُ مِدْحَتِي

reply my prayer, O All-merciful,

wa ajib yā raḥīmu da`watī

وَأَجِبْ يَا رَحِيمُ دَعْوَتِي

and overlook my slips, O Oft-Forgiving.

wa aqil yā ghafūru `athratī

وَأَقِلْ يَا غَفُورُ عَثْرَتِي

You, O my God, have relieved so many of my grievances,

fakam yā ilāhī min kurbatin qad farrajtahā

فَكَمَ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَّجْتَهَا

dispelled so many of my sorrows,

wa humūmin qad kashaftahā

وَهُمُومٍ قَدْ كَشَفْتَهَا

overlooked so many of my slips,	wa `athratin qad aqaltahā	وَعَثْرَةٌ قَدْ أَقْلَتْهَا
spread over me many of Your mercies,	wa raḥmatin qad nashartahā	وَرَحْمَةٌ قَدْ نَشَرْتَهَا
and unlocked so many rings of misfortunes (in which I was detained).	wa ḥalaqati balā'in qad fakaktahā	وَحَلَقَةٌ بَلَاءٍ قَدْ فَكَّكْتُهَا
All praise be to Allah Who has not betaken wife or son,	alḥamdu lillāhi alladhī lam yattakhidh ṣāḥibatan wa lā waladan	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وُلْدًا
Who has no partner in the sovereignty	wa lam yakun lahū sharīkun fī almulki	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
nor does He have any protecting friend through dependence. And Magnify Him with all magnificence.	wa lam yakun lahū waliyyun min aldhdhulli wa kabbirhu takbīran	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا
All praise be to Allah with full gratitude	alḥamdu lillāhi bijamī`i maḥāmidihī kullihā	الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا
for all His bounties.	`alā jamī`i ni`amihī kullihā	عَلَىٰ جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا
All praise be to Allah Who has no opposition in His rule	alḥamdu lillāhi alladhī lā muḍādda lahū fī mulkihi	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادَّ لَهُ فِي مُلْكِهِ
nor there is any challenge to His commands.	wa lā munāzi`a lahū fī amrihi	وَلَا مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ
All praise be to Allah Who has no counsel to meddle with His operation of creation	alḥamdu lillāhi alladhī lā sharīka lahū fī khalqihī	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ
nor there is anything similar to Him in His greatness.	wa lā shabīha lahū fī `āzamatihī	وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ
All praise be to Allah Whose commandments and praise are active in the creation,	alḥamdu lillāhi alfaṣhī fī alkhalqi amruhū wa ḥamduhū	الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاصِي فِي الْخَلْقِ أَمْرُهُ وَحَمْدُهُ

His glory is evident through His kindness,	alzzāhiri bilkarami majduhū	الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ
His distinct overflowing generosity is freely available,	albāsiṭi biljūdi yadahū	أَبْسِطِ بِالْجُودِ يَدَهُ
His unlimited bestowals do not exhaust, and Whose opulent bestowals increase Him nothing but magnanimity and generosity.	alladhī lā tanquṣu khazā'inuhū wa lā tazīduhū kathratu al`aṭā'i illā jūdan wa karaman	الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ وَلَا تَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُودًا وَكِرَمًا
Verily He is Mighty, Abundantly Giver.	innahū huwa al`azīzu alwahhābu	إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ
O Allah, I beseech You for little from the much,	allāhumma innī as'aluka qalīlan min kathīrin	اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ
along with my great need for it and Your needlessness for it is since eternity.	ma`a ḥājatin bī ilayhi `aẓīmatun wa ghināka `anhu qadīmun	مَعَ حَاجَةٍ بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٍ وَعِنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ
For me, it is so big but for You, it is effortless and easy.	wa huwa `indī kathīrun wa huwa `alayka sahlun yasīrun	وَهُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ وَهُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ
O Allah, as You pardon my sins, overlook my mistakes, take a lenient view of my disorderly conduct, cover up my hideous actions, and treat my numerous offenses with forbearance,	allāhumma inna `afwaka `an dhanbī wa tajāwuzaka `an khaṭī'atī wa ṣafḥaka `an zulmī wa sitraka `alā qabīḥī `amalī wa ḥilmaka `an kathīri jurmī	اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذَنْبِي وَتَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي وَصَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي وَسِتْرَكَ عَلَيَّ قَبِيحِ عَمَلِي وَحِلْمَكَ عَنْ كَثِيرِ جُرْمِي
which I have committed mistakenly and willfully—	`inda mā kāna min khaṭa'i wa `amdī	عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ خَطَايَا وَعَمْدِي

all that tempted me to
ask for that which I do
not deserve from You,

aṭma`anī fī an as'alaka
mā lā astawjibuhū
minka

أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا
لَا أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ

that is You may grant
me part of Your mercy,

alladhī razaqtanī min
raḥmatika

الَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ

show me part of Your
all-powerfulness,

wa araytanī min
qudratika

وَأَرَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ

and show me signals of
Your response to me.

wa `arraftanī min
ijābatika

وَعَرَفْتَنِي مِنْ إِجَابَتِكَ

So, I am now
supplicating You with
security

faṣirtun ad`ūka
āminan

فَصِرْتُ أَدْعُوكَ آمِنًا

and beseeching You with
entertainment

wa as'aluka
musta'nisan

وَأَسْأَلَكَ مُسْتَأْنِسًا

neither afraid nor
fearful,

lā khā'ifan wa lā
wajilan

لَا خَائِفًا وَلَا وَجِلًا

insisting on You in that
which I face to You.

mudillan `alayka fī mā
qaṣadtu fihī ilayka

مُدِلًّا عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ

فِيهِ إِلَيْكَ

But when Your response
delayed, I, out of my
ignorance, would blame
You

fa'in abṭa'a`annī
`atabtu bijahlī`alayka

فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ

بِجَهْلِي عَلَيْكَ

although perhaps
slowing down may be a
blessing in disguise,

wa la`alla alladhī
abṭa'a`annī huwa
khayrun lī

وَلَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ

خَيْرٌ لِي

because You alone know
the consequences of all
matters.

li`ilmika bi`āqibati al-
umūri

لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ

So, I have never seen
such a noble Master

falam ara mawlan
karīman

فَلَمْ أَرَ مَوْلَى كَرِيمًا

more accommodating to
such a dissatisfied
servant than You are to
me.

aṣbara `alā`abdin
la'imin minka`alayya

أَصْبَرَ عَلَيَّ عَبْدٌ لِيئِيمٍ مِنْكَ

عَلَيَّ

O Lord! You give an
invitation but I turn
down,

yā rabbi innaka
tad`ūnī fa'uwalliya
`anka

يَا رَبَّ إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُوَلِّي

عَنكَ

You become familiar
with me but I do not
care for You,

wa tataḥabbabu ilayya
fa'atabaghghaḍu ilayka

وَتَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَآتَبَعَضُ
إِلَيْكَ

and You show affection
to me but I do not
correspond to You,

wa tatawaddadu ilayya
falā aqbalu minka

وَتَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبَلُ مِنْكَ

as if You are
overreaching me!

ka'anna liya
alattaawwula `alayka

كَأَنَّ لِي التَّطَوَّلَ عَلَيْكَ

Yet, all that have not
stopped You from
having mercy upon me,

falam yamna` ka
dhālika min alrraḥmati
lī

فَلَمْ يَمْنَعَكَ ذَلِكَ مِنْ

الرَّحْمَةِ لِي

doing favors to me,

wal-iḥsāni ilayya

وَالْإِحْسَانَ إِلَيَّ

and blessing me out of
Your magnanimity and
generosity.

walittafaḍḍuli `alayya
bijūdika wa karamika

وَالْتَفَضَّلَ عَلَيَّ بِجُودِكَ

وَكَرَمِكَ

So, (please) have mercy
on Your ignorant
servant

farḥam `abdaka
aljāhila

فَارْحَمْ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ

and bestow upon him
with the favors of Your
beneficence.

wajud `alayhi bifaḍli
iḥsānika

وَجِدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ

Verily, You are All-
magnanimous and All-
generous.

innaka jawādun
karīmun

إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

All praise be to Allah:
the Lord of the
sovereignty,

alḥamdu lillāhi māliki
almulki

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ

Who allows arks to flow
[on seas],

mujrī alfulki

مُجْرِي الْفُلْكِ

Who controls the winds,

musakhkhiri alrriyāḥi

مُسَخِّرِ الرِّيَّاحِ

Who causes the day to
break,

fāliqi al-iṣbāḥi

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

Who administers the
authority,

dayyāni alddīni

دَيَّانِ الدِّينِ

and Who is the Lord of
the worlds.

rabbi al`ālamīna

رَبِّ الْعَالَمِينَ

All praise be to Allah for His indulgence although He has full acquaintance with all things.

alḥamdu lillāhi `alā ḥilmihī ba`da `ilmihī

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ حِلْمِهِ بَعْدَ

عِلْمِهِ

All praise be to Allah for His amnesty although He has full power over all things.

walḥamdu lillāhi `alā `afwihī ba`da qudratihī

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ عَفْوِهِ بَعْدَ

قُدْرَتِهِ

All praise be to Allah for the respite that He allows in spite of provocation.

walḥamdu lillāhi `alā ṭūli anātihī fī ghaḍābihī

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ طَوْلِ

أَنَاتِهِ فِي غَضَبِهِ

He is able to do whatever He wills.

wa huwa qādirn `alā mā yurīdu

وَهُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ مَا يُرِيدُ

All praise be to Allah, the Creator of all created beings,

alḥamdu lillāhi khāliqi alkhalqi

الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ الْخَلْقِ

Who makes sustenance freely available,

bāsiṭi alrrizqi

بَاسِطِ الرِّزْقِ

Who starts the day,

fāliqi al-iṣbāḥi

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

Who is the Owner of glory, might,

dhī aljalāli wal-ikrāmi

ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

favors and bounties;

walfaḍli wal-in`āmi

وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

and Who is so far away that none can ever see Him

alladhī ba`uda falā yurā

الَّذِي بَعْدَ فَلَا يَرَىٰ

and, in the same time, He is so nigh that He is fully aware of even the whispering secrets.

wa qaruba fashahida alnnajwā

وَقَرَبَ فَشَهِدَ النَّجْوَىٰ

Blessed and Exalted be He.

tabāraka wa ta`ālā

تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ

All praise be to Allah Who has no equal to challenge Him,

alḥamdu lillāhi alladhī laysa lahū munāzi`un yu`ādiluhū

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ

مُنَازِعٌ يُعَادِلُهُ

nor is there an image comparable to Him,

wa lā shabīhun yushākiluhū

وَلَا شَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ

nor is there a helper to assist Him.

wa lā ḥāḍirun yu`āḍiduhū

وَلَا ظَهِيرٌ يُعَاوِدُهُ

He tames the powerful by His force, and disgraced are the great ones before His Greatness. So, He, through His power, fulfills that which He wills.	qahara bi` izzatihī al- a` izzā'a wa tawāḍa` ā li` aẓamatihī al` uẓamā'u fabalagha biqdratihī mā yashā'u	قَهَرَ بِعِزَّتِهِ الْأَعِزَّاءَ وَتَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ الْعُظَمَاءُ فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ
All praise be to Allah Who gives answer to me whenever I call Him, covers up my shortcomings, yet I disobey Him, and gives me the largest part of bounties, yet I do not show him gratitude.	alḥamdu lillāhi alladhī yujībunī ḥīna unādīhi wa yasturu` alayya kulla` awratin wa ana a` ṣīhi wa yu` azzimu alnni` mata` alayya falā ujāzīhi	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُنِي حِينَ أُنَادِيهِ وَيَسْتُرُ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَأَنَا أَعْصِيهِ وَيُعْظِمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أُجَازِيهِ
Many an auspicious favor had He given me, many a terrible danger had He turned off, and many a blossoming joy had He made available for me. Therefore, I praise Him with thankfulness and mention Him with exaltation.	fakam min mawhibatin hanī'atin qad a` ṭānī wa `aẓīmatin makhūfatin qad kafānī wa bahjatin mūniqatin qad arānī fa uthnī `alayhi ḥāmidan wa adhkuruhū musabbīhan	فَكَمْ مِنْ مَوْهِبَةٍ هَنِيئَةٍ قَدْ أَعْطَانِي وَعَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي وَبَهْجَةٍ مُونِقَةٍ قَدْ أَرَانِي فَأُثْنِي عَلَيْهِ حَامِدًا وَأَذْكُرُهُ مُسَبِّحًا
All praise be to Allah Whose screen cannot be penetrated, Whose door is not blocked, Whose beseecher is not rejected, and one who hopes Him is not disappointed.	alḥamdu lillāhi alladhī lā yuhtaku ḥijābuhū wa lā yughlaqu bābuhū wa lā yuraddu sā'iluhū wa lā yukhayyabu āmiluhū	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكُ حِجَابُهُ وَلَا يُغْلَقُ بَابُهُ وَلَا يُرَدُّ سَائِلُهُ وَلَا يُخَيَّبُ آمِلُهُ

All praise be to Allah
Who secures the
frightened ones,

alḥamdu lillāhi alladhī
yu'minu alkhā'ifīna

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ

الْخَائِفِينَ

comes to the help of the
upright ones,

wa yunajjī alṣāliḥīna

وَيُنَجِّي الصَّالِحِينَ

promotes the cause of
the weak ones,

wa yarfa`u
almustaḍ`afīna

وَيَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ

annihilates the
autocrats,

wa yaḍa`u
almustakbirīna

وَيَضَعُ الْمُسْتَكْبِرِينَ

destroys rulers, and
appoints others instead.

wa yuhliku mulūkan wa
yastakhlifu ākharīna

وَيُهْلِكُ مُلُوكًا وَيَسْتَخْلِفُ

آخِرِينَ

All praise be to Allah;
the Eradicator of the
tyrants,

walḥamdu lillāhi qāsimi
aljabbarīna

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ

الْجَبَّارِينَ

the Terminator of the
unjust ones,

mubīri alzzālimīna

مُبِيرِ الظَّالِمِينَ

the Catcher of the
fugitives,

mudriki alhāribīna

مُدْرِكِ الْهَارِبِينَ

the Punisher of the
unjust ones,

nakāli alzzālimīna

نَكَالِ الظَّالِمِينَ

the Aide of the aid-
seekers,

ṣarīkhi almustaṣriḥīna

صَرِيخِ الْمُسْتَصْرِحِينَ

the Settler of the needs
of the beseechers,

mawḍi`i ḥājāti
alṭṭālibīna

مَوْضِعِ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ

and the support of the
faithful believers.

mu`tamadi
almu'minīna

مُعْتَمِدِ الْمُؤْمِنِينَ

All praise be to Allah! In
His awe-inspiring fear
the heavens and its
dwellers tremble and
shiver,

alḥamdu lillāhi alladhī
min khashyatihī
tar`udu alsamā'u wa
sukkānuhā

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ

خَشْيَتِهِ تَرْعُدُ السَّمَاءُ

وَسُكَّانُهَا

the earth and its
inhabitants shake and
quiver,

wa tarjufu al-arḍu wa
`ummāruhā

وَتَرْجُفُ الْأَرْضُ وَعُمَّارُهَا

and the oceans and all
that which float and
swim in their waters
flow together in
excitement and tumult.

wa tamūju albiḥāru wa
man yasbaḥu fī
ghamarātihā

وَتَمَوِّجُ الْبِحَارِ وَمَنْ يَسْبَحُ
فِي غَمْرَاتِهَا

All praise be to Allah
Who has guided us to
this.

alḥamdu lillāhi alladhī
hadānā lihādihā

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا

We could not truly have
been led aright if Allah
had not guided us.

wa mā kunnā
linahtadiya lawlā an
hadānā allāhu

وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ
هَدَانَا اللَّهُ

All praise be to Allah
Who creates but He is
not created,

alḥamdu lillāhi alladhī
yakhluqu wa lam
yukhlaq

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ
يُخْلَقْ

gives subsistence but He
needs no provisions,

wa yarzuqu wa lā
yurzaqu

وَيَرْزُقُ وَلَا يُرْزَقُ

feeds but He takes no
nourishment,

wa yuṭ`imu wa lā
yuṭ`amu

وَيُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ

causes the living to die,

wa yumītu al-aḥyā'a

وَيُمِيتُ الْأَحْيَاءَ

and brings the dead to
life,

wa yuḥyī almawtā

وَيُحْيِي الْمَوْتَى

but He is the Ever-living
Who never dies.

wa huwa ḥayyun lā
yamūtu

وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ

In His hands is all the
good

biyadihī alkhayru

بِيَدِهِ الْخَيْرُ

and He is able to do all
things.

wa huwa `alā kulli
shay`in qadīrun

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

O Allah, (please do)
send blessings to
Muḥammad; Your
servant, Messenger,

allāhumma ṣalli `alā
muḥammadin `abdika
wa rasūlika

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

confidant, friend,
beloved intimate,

wa amīnika wa
ṣafiyyika wa ḥabībika

عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ

the choicest of Your
created beings,

wa khiyaratika min
khalqika

وَأَمِينِكَ وَصَفِيِّكَ وَحَبِيبِكَ

the bearer of Your
sacraments,

wa ḥāfiẓi sirrika

وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

and the conveyor of
Your messages,

wa muballighi
risālātika

وَحَافِظِ سِرِّكَ

وَمُبَلِّغِ رِسَالَاتِكَ

with the most superior, the most exquisite, the most handsomer,	afḍala wa aḥsana wa ajmala	أَفْضَلَ وَأَحْسَنَ وَأَجْمَلَ
the most perfect, the most upright, the most prospering,	wa akmala wa azkā wa anmā	وَأَكْمَلَ وَأَزْكَى وَأَنْمَى
the most pleasant, the most thoroughly purified, the most sublime,	wa aṭyaba wa aṭhara wa asnā	وَأَطْيَبَ وَأَطْهَرَ وَأَسْنَى
the most and the best blessings, advantages, mercies, affections,	wa akthara mā ṣallayta wa bārakta wa tarahḥamta wa taḥannanta	وَأَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ وَتَرَحَّمْتَ وَتَحَنَّنْتَ
and salutations that You have ever bestowed upon anyone of Your servants, Prophets, Messengers, choicest people,	wa sallamta `alā aḥadin min `ibādika wa anbiyā'ika wa rusulika wa ṣafwatika	وَسَلَّمْتَ عَلَيَّ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ وَأَنْبِيَاءِكَ وَرُسُلِكَ وَصَفْوَتِكَ
and those honored by You from among Your created beings.	wa ahli alkarāmati `alayka min khalqika	وَأَهْلَ الْكَرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ
O Allah, (please do) send blessings to `Alī; the Commander of the Believers,	allāhumma wa ṣalli `alā `aliyyin amīri almu'minīna	اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَيَّ أَيُّهَا الْمُؤْمِنِينَ
the successor of the Messenger of the Lord of the worlds,	wa waṣiyyi rasūli rabbi al`ālamīna	وَوَصِيَّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
Your servant, Your beloved representative, the brother of Your Messenger,	`abdika wa waliyyika wa akhī rasūlika	عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ وَأَخِي رَسُولِكَ
Your decisive argument over the mankind,	wa ḥujjatika `alā khalqika	وَحُجَّتِكَ عَلَيَّ خَلْقِكَ
Your most important sign, and the great news (from You).	wa āyatika alkubrā walnaba'i al`azīmi	وَأَيَّتِكَ الْكُبْرَى وَالنَّبَأِ الْعَظِيمِ

(Please do) send blessings to the truthful and pure Lady,	wa ṣalli `alā alṣṣiddīqati alṭṭāhirati	وَصَلِّ عَلَى الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ
Fāṭimah; the Doyenne of the women of the world.	fāṭimata sayyidati nisā'i al`ālamīna	فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
(Please do) send blessings to the sons of 'the mercy to the worlds' and the two leaders of true guidance;	wa ṣalli `alā sibṭay alrraḥmatī	وَصَلِّ عَلَى سِبْطِي الرَّحْمَةِ
al-Ḥasan and al-Ḥusayn,	wa imāmay alhudā	وَأِمَامِي الْهَدَى
the two Chiefs of the dwellers of Paradise.	alḥasani walḥusayni	الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ
(Please do) send blessings to the leaders of the Muslims;	sayyiday shabābi ahli aljannati	سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ
`Alī bin al-Ḥusayn,	wa ṣalli `alā a'immati almuslimīna	وَصَلِّ عَلَى أئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ
Muḥammad bin `Alī,	`aliyyi ibni alḥusayni	عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ
Ja`far bin Muḥammad,	wa muḥammadi ibni `aliyyin	وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ
Mūsā bin Ja`far,	wa ja`fari ibni muḥammadin	وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ
`Alī bin Mūsā,	wa mūsā ibni ja`farin	وَمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ
Muḥammad bin `Alī,	wa `aliyyi ibni mūsā	وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَى
`Alī bin Muḥammad,	wa muḥammadi ibni `aliyyin	وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ
al-Ḥasan bin `Alī,	wa `aliyyi ibni muḥammadin	وَعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ
and the successor, the guide, and the rightly guided:	walḥasani ibni `aliyyin	وَالْحَسَنَ بْنِ عَلِيٍّ
(Those Imams are) Your decisive arguments over Your servants	walkhalafi alhādī almahdiyyi	وَالْخَلْفَ الْهَادِيَ الْمَهْدِيَّ
and Your trustworthy confidants in Your lands	ḥujajika `alā `ibādika	حُجَجِكَ عَلَى عِبَادِكَ
	wa umanā'ika fī bilādika	وَأَمْنَائِكَ فِي بِلَادِكَ

with blessings that are numerous and non-stop.	ṣalātan kathīratan dā'imatan	صَلَاةٌ كَثِيرَةٌ دَائِمَةٌ
O Allah, (please do) send blessings to the custodian of Your commandments,	allāhumma wa ṣalli `alā waliyyi amrika	اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَيَّ وَوَلِيِّ
the vigilant guardian, the reliable patron, and the awaited establisher of justice.	alqā'imi almu'ammali wal`adli almuntaẓari	أَمْرِكَ الْقَائِمِ الْمُؤَمَّلِ وَالْعَدْلِ الْمُنتَظَرِ
And (please) surround him with Your favorite angels and assist him with the Holy Spirit.	wa ḥuffahū bimalā'ikatika almuqarrabīna wa ayyid-hu birūḥi alqudusi	وَحُفَّهِ بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَأَيِّدْهُ بِرُوحِ الْقُدْسِ
O Lord of the worlds!	yā rabba al`ālamīna	يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ
O Allah, (please) choose him to be the caller to Your Book	allāhumma ij`alhu alddā'iya ilā kitābika	اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ إِلَيَّ كِتَابِكَ
and the establisher of Your religion; make him succeed in the earth	walqā'ima bidīnika istakhlifhu fil-arḍi	وَالْقَائِمِ بِدِينِكَ أَسْتَخْلِفُهُ فِي الْأَرْضِ
as You caused those who were before him to succeed,	kamā istakhlafat alladhīna min qablihi	كَمَا أَسْتَخْلَفْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ
establish for him his faith which You have approved for him,	makkīn lahū dīnahū alladhī irtaḍaytahū lahū	مَكِّنْ لَهُ دِينَهُ الَّذِي أَرْتَضَيْتَهُ لَهُ
and give him in exchange safety after the fear.	abdilhu min ba`di khawfihī amnan	أَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْنًا
He serves You. He ascribes nothing as partner to You.	ya`buduka yā yushriku bika shay'an	يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا
O Allah, (please) grant him power, make him the source of power,	allāhumma a`izzahū wa a`ziz bihī	اللَّهُمَّ أَعْزِّزْهُ وَأَعَزِّزْ بِهِ

grant him support, make him the means of Your victory,	waṣurhu wantaṣir bihī	وَأَنْصُرُهُ وَأَنْتَصِرُ بِهِ
help him with a mighty help,	waṣurhu naṣran`azīzan	وَأَنْصُرُهُ نَصْرًا عَزِيزًا
make him prevail over all with easiness,	waftaḥ lahū fathan yasīran	وَأَفْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا
and delegate him Your controlling authority.	waj`al lahū min ladunka sulṭānan naṣīran	وَأَجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا
O Allah, (please) make prevalent Your religion and the norms of Your Prophet through him	allāhumma aḥzir bihī dīnaka wa sunnata nabiyyika	اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ
so that he will not have to hide any item of truth	ḥattā lā yastakhfiya bishay'in min alḥaqqi	حَتَّىٰ لَا يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنْ الْحَقِّ
for fear of any of the creatures.	makhāfata aḥadin min alkhalqi	مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ
O Allah, we ardently desire that You confer upon us a respectful government	allāhumma innā narghabu ilayka fī dawlatin karīmatin	اللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ كَرِيمَةٍ
through which You may give might to Islam and its followers,	tu`izzu bihā al-islāma wa ahlahū	تُعِزُّ بِهَا الْإِسْلَامَ وَأَهْلَهُ
humiliate hypocrisy and its people,	wa tudhillu bihā alnnifāqa wa ahlahū	وَتُذِلُّ بِهَا النِّفَاقَ وَأَهْلَهُ
and include us among those who invite people to the obedience to You and	wa taj`alunā fihā min alddu`āti ilā ṭā`atika	وَتَجْعَلْنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاةِ إِلَى طَاعَتِكَ
and lead them to Your approved path.	walqādati ilā sabīlika	وَأَلْقَادَةَ إِلَيَّ سَبِيلِكَ
Give us the good of this world and the world to come.	wa tarzuqunā bihā karāmata alddunyā wal-ākhirati	وَتَرْزُقْنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

O Allah, let us bear out
that which You make
known to us as the truth

allāhumma mā
`arraftanā min alḥaqqi
faḥammilnāhu

اللَّهُمَّ مَا عَرَفْتَنَا مِنْ الْحَقِّ
فَحَمِّلْنَاهُ

and let us attain that
which we fall short to
do.

wa mā qaṣurnā `anhu
faballighnāhu

وَمَا قَصُرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ

O Allah, through him,
set in order our
disorder,

allāhumma ilmum bihī
sha`athanā

اللَّهُمَّ اَلْمُمْ بِهِ شَعَثْنَا

gather and unite our
flock,

wash`ib bihī ṣad`anā

وَأَشَعِبْ بِهِ صَدْعَنَا

stitch together our
ripped open separation,

wartuq bihī fatqanā

وَأَرْتُقْ بِهِ فَتَقَنَا

increase our few
numbers,

wa kaththir bihī
qillatanā

وَكَثِّرْ بِهِ قِلَّتَنَا

lift us up from our
degradation,

wa a`ziz bihī dhillatanā

وَأَعِزِّزْ بِهِ ذِلَّتَنَا

grant wealth to the
needy among us,

wa aghni bihī `ā'ilanā

وَأَغْنِ بِهِ عَائِلَنَا

pull us out from our
debts,

waqdi bihī `an
mughraminā

وَأَقْضِ بِهِ عَنْ مُغْرَمِنَا

set up our poverty,

wajbur bihī faqranā

وَأَجْبُرْ بِهِ فَقْرَنَا

fill the gap of confusion
among us,

wa sudda bihī
khalatanā

وَسُدِّ بِهِ خَلَّتَنَا

make easy all difficulties
we may face,

wa yassir bihī `usranā

وَيَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا

refine our substance and
style,

wa bayyiḍ bihī
wujūhanā

وَبَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا

release us from
captivity,

wa fukka bihī asranā

وَفُكِّ بِهِ أَسْرَنَا

make successful our
applications,

wa anjih bihī
ṭalibatanā

وَأَنْجِحْ بِهِ طَلِبَتَنَا

fulfill Your promises to
us,

wa anjiz bihī
mawā`īdanā

وَأَنْجِزْ بِهِ مَوَاعِيدَنَا

give answer to our
prayers,

wastajib bihī
da`watanā

وَأَسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا

respond to our requests,

wa a`ṭinā bihī su'lanā

وَأَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا

make us attain our hopes in this world as well as the world to come,	wa ballighnā bihī min alddunyā wal-ākhirati āmālanā	وَبَلِّغْنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ آمَالَنَا
and grant us beyond our wishes.	wa a`ṭinā bihī fawḍa raghbatinā	وَأَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا
O Most Favorable of all those whom may be besought	yā khayra almas'ūlīna	يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ
and Most magnanimous of all those who may grant requests!	wa awsa`a almu`ṭīna	وَأَوْسَعَ الْمُعْطِينَ
Through him, heal our breasts,	ishfi bihī ṣudūranā	اشْفِ بِهِ صُدُورَنَا
remove the rage of our hearts,	wa adhhib bihī ghayza qulūbinā	وَأَذْهِبْ بِهِ غَيْظَ قُلُوبِنَا
and in the event of dispute in the matter of truth, show us the right path.	wahdinā bihī limā ukhtulifa fīhi min alḥaqqi bi'idhnika	وَأَهْدِنَا بِهِ لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ
Verily, You guide whosoever You will to the Right Path.	innaka tahdī man tashā'u ilā ṣirāṭin mustaqīmīn	إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
Grant us victory over Your and our enemy.	wanṣurnā bihī `alā `aduwwinā wa `aduwwika	وَأَنْصُرْنَا بِهِ عَلَى عَدُوِّنَا وَعَدُوِّكَ
O God of Truth, respond to us!	ilāha alḥaqqi āmīna	إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ
O Allah, we complain to You	allāhumma innā nashkū ilayka	اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ
about the departure of our Prophet, Your blessings be on him and on his Household,	faqda nabiyyinā ṣalawātuka `alayhi wa ālihī	فَقَدْ نَبِيَّنَا صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَأَلِهِ
the absence of our leader,	wa ghaybata waliyyinā	وَعُيْبَةَ وِلِيِّنَا
the big numbers of our enemies,	wa kathrata `aduwwinā	وَكثْرَةَ عَدُوِّنَا
the few number of us,	wa qillata `adadinā	وَقِلَّةَ عَدَدِنَا

widespread disorder,	wa shiddata alfitani binā	وَشِدَّةَ الْفِتَنِ بِنَا
and vicissitudes of time against us.	wa tazāhura alzzamāni `alaynā	وَتَظَاهَرَ الزَّمَانَ عَلَيْنَا
So, (please do) send blessings to Muḥammad and his Household	faṣalli `alā muḥammadin wa ālihī	فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
and help us overcome all that through victory from You that You expedite,	wa a`innā `alā dhālika bifathin minka tu`ajziluhū	وَأَعِنَّا عَلَى ذَلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ
through relieving us from our injuries,	wa biḍurrin takshifuhū	وَبِضْرٍ تَكْشِفُهُ
through Your help that You confirm,	wa naṣrin tu`izzuhū	وَنَصْرٍ تُعِزُّهُ
through bringing in the rule of justice and fair- play,	wa sulṭāni ḥaqqin tuzhiruhū	وَسُلْطَانَ حَقٍّ تُظْهِرُهُ
through mercy that You expand over us,	wa raḥmatin minka tujallilunāhā	وَرَحْمَةً مِنْكَ تُجَلِّلُنَاهَا
and through good health that You cover us with,	wa `āfiyatin minka tulbisunāhā	وَعَافِيَةٍ مِنْكَ تُلْبِسُنَاهَا
in the name of Your mercy, O most Merciful of all those who show mercy!	birāḥmatika yā arḥāma alrrāḥimīna	بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

www.Duas.org *Du`ā' al-Ifitāḥ* every night in Ramaḍān: